

西洋現代史

上

Robert O. Paxton◎著 陳美君◎譯

Europe in the
Twentieth Century I

西洋現代史

上

Robert O. Paxton◎著 陳美君◎譯

Europe in the
Twentieth Century I

THOMSON

五南圖書出版公司 印行

西洋現代史 / Robert O. Paxton 著 ; 陳美君譯
-- 初版. -- 臺北市 : 湯姆生, 2006[民 95]
冊 ; 公分
譯自 : Europe in the twentieth century
ISBN 978-986-7138-70-5(上冊 : 平裝)
ISBN 978-986-7138-71-2(下冊 : 平裝)

1. 歐洲 - 歷史 - 現代(1900-)

740.27

95017034

西洋現代史 (上)

©2007 年, 新加坡商亞洲湯姆生國際出版有限公司著作權所有。本書所有內容, 未經本公司事前書面授權, 不得以任何方式 (包括儲存於資料庫或任何存取系統內) 作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Original: Europ in the Twentieth Century (2005 Update) 4e

By Paxton, Robert O.

ISBN:0534606326

Copyright ©2005 by Wadsworth, a Thomson Learning Company.

The Thomson Learning™ is a trademark used herein under license.

All rights reserved.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 COR 2 0 0 9 8 7 6

出 版 者 新加坡商湯姆生亞洲私人有限公司台灣分公司

臺北市鄭州路 87 號 9 樓之 1

<http://www.thomsonlearning.com.tw>

電話 : (02)2558-0569 傳真 : (02)2558-0360

原 著 Robert O. Paxton

翻 譯 陳美君

總 編 輯 王秀珍

主 編 黃惠娟

責任編輯 王兆仙·吳如惠·李文容

總 經 銷 五南圖書出版股份有限公司

臺北市大安區 106 和平東路二段 339 號 4 樓

電話 : (02)2705-5066 傳真 : (02)2706-6100

臺中市駐區辦公室 臺中市區中山路 6 號

電話 : (04)2223-0891 傳真 : (04)2223-3549

高雄市駐區辦公室 高雄市新興區中山一路 290 號

電話 : (07)2358-702 傳真 : (07)2350-236

郵撥 : 01068953

網址 : <http://www.wunan.com.tw>

電子郵件 : wunan@wunan.com.tw

定 價 新臺幣 480 元

出版日期 西元 2006 年 11 月 初版一刷

ISBN : 978-986-7138-70-5

譯者序

本書之中文書名雖沿用前版而為《西洋現代史》，但原文書名實為《20世紀歐洲史》。作者派克斯頓以豐富的歷史學識，將20世紀歐洲所發生的重要事件，以生動的文筆、充實的例證娓娓道來，讓複雜的歷史宛如清晰的影片，呈現在讀者面前。

書中除少部分譯詞改採臺灣較為常用的譯法之外，人名、地名以及其他名詞等大多參照前版，以利讀者閱讀。此外，本書為求以最完美的姿態呈現在讀者面前，雖已經過多次檢校，但相信其中必定仍有未臻盡善盡美之處，尚請各位讀者先進不吝指正。

感謝五南圖書公司給予機會翻譯此書，雖我二人並非學史出身，但憑著一股對歷史的興趣與翻譯的熱忱，終於能將這部百萬餘字的英文歷史書轉換為中文，與讀者們共享，實為莫大的榮幸。

本書能夠付梓，除了感謝五南圖書公司董事長楊榮川先生的大力協助之外，我們也要感謝黃惠娟主編、吳如惠編輯、王兆仙編輯，以及其他許許多多隱身幕後的工作人員，因為他們的努力而使本書更臻完善。

陳美君
陳美如 謹序

2006年10月

序 言

歐洲可能是美國人自認為最熟悉的國外地區。因為美國有 70% 以上的公民出身於歐洲，而且美國旅客最常造訪的國外地區就是歐洲。美國的社會、經濟與文化，彷彿就是歐洲的分支，所以美國人對商業、藝術或政治的處理方式，彷如歐洲人的翻版一般。

雖然與美國人有血統親誼，但是歐洲人確實生活在與美國人截然不同的世界裡。他們的歷史比美國淵遠流長，他們的過去有著更多的興衰沈浮。歐洲人對於帝國的短暫，對於人類努力改善自己與世界的多重意義，比美國人有更深刻的認識。歐洲人傳承了比美國人複雜的社會階層（social ranks）與階級（classes）等級制度、比較有條理的知識傳統，以及意識形態比較明顯的政治學。當人們遇見受過教育的歐洲人時，可能會發現，雖然歐洲人可以很輕易地了解那些無根、坦率，與他們具有同質性的美國人，但是美國人卻很難感受到對他們來說是深不可測、複雜的歐洲人，所擁有的歷史感或文化修養。這種現象和大部分的諷刺藝術一樣；他們的諷刺內容或多或少都反映了某些真實現象。

我深信，提供一些對歐洲人過去經驗的見解，可以讓美國人精確地評價歐洲。這本 2005 年更新版的《西洋現代史》，主要介紹的是西元 1914 年以後的歐洲歷史。這九十年來，歐洲大陸不斷地上演戰爭、革命、種族衝突與經濟危機的戲碼。在這段時期裡，社會階層、文化風氣、人民普遍抱持的態度，與歐洲人對自己的世界地位的認知，都以極快的速度在改變。

當今的歷史學家比以前更關注一些知名的戰爭、外交事件與政治範圍之外的議題。相較於四十年前，現在社會的流動性（social mobility）、家庭關係、根深柢固的普世價值，以及一般人的生活，才是學者專家更認真探究的歷史主題。本書的很多內容都反映了這些重要的事件。不過，傳統的戰爭、革命、經濟與自由和權威的奮戰等議題，依然是本書的核心議題。在狂暴的世紀已成歷史的現在，我們不能扭曲歐洲人曾經擁有過的經歷。

對於 1914 年以後歐洲的民眾與個人生活的重要論題，我將只論述基本重點，而不過度詳述事情的經過。如果這本入門教科書可以使讀者更容易，而且

更有興趣地了解歐洲，那麼我的努力就有價值了。

感謝許多幫助我走過撰寫本書的艱辛路程的朋友。下列學者貢獻珍貴無比的意見，幫助並引導我確定本版創作的方向。我竭誠感謝 Jerry H. Brookshire（中田納西州立大學〔Middle Tennessee State University〕）、Albert S. Lindemann（加州大學聖塔芭芭拉〔Santa Barbara〕分校）、Alexis E. Pogorelskin（明尼蘇達大學杜魯斯〔Duluth〕分校）與 John D. Treadway（里奇蒙大學〔University of Richmond〕）。當然，最後定稿的教科書若出現任何錯誤或缺失，都屬我的責任。

此外，我還要感謝湯森·魏茲渥斯（Thomson Wadsworth）的工作人員：出版者：Clark Baxter；助理編輯：Paul Massicotte；編輯助理：Richard Yoder；與出版企劃經理：Jennifer Klos。有他們的協助才能讓本書順利出版，謝謝您們大家。

Robert O. Paxton

目次

譯者序	(4)
-----------	-----

序 言	(5)
-----------	-----

第一章 極盛時期的歐洲：1914 年	1
--------------------------	---

歐洲與世界 1

歐洲的商人、旅客與投資人 2

帝國主義 4

歐洲的藝術家與科學家 7

歐洲風光：都市與鄉村 8

都市生活 9

歐洲的鄉村生活 11

富人與窮人 13

階級與社會階層 13

窮人 14

富人 15

中產階級 17

提升社會地位 20

婦女與家庭 22

控制生育 22

婦女的地位 24

政治體系與群眾運動 26

君主政體 27

議會的角色 28

社會主義運動 30

民族主義 31

傳承的信念 33

自由主義 33

保守主義 37

有組織的宗教 38

邁向新的覺醒 39

科學的革新 40

藝術與思想的革新 41

文化革新的反應 45

第二章 戰爭來臨..... 49

1914 年的 7 月危機 50

巴爾幹半島：沒落的帝國與興盛的民族主義 51

德國的「空白支票」 57

奧地利對塞爾維亞的最後通牒 58

戰爭升級：從局部戰爭演變成大陸戰爭 60

俄國的動員 60

法國的意向 61

德國宣戰 62

希里芬計畫 63

英國參戰 65

戰爭起因的長期觀點 68

主權與國家的榮譽 68

帝國主義的動機 69

國內紛爭 70

聯盟體系 72

戰爭機器 72

行使選擇權 73

第三章 馬恩河戰役與之後：1914 至 1917 年..... 75

戰爭熱 75

社會主義者的兩難困境 77

戰爭與社會和平 78

第一次馬恩河之役 80

東方戰線 81

坦能堡與瑪蘇里安湖：1914 年 82

奧地利前線：1914 至 1915 年 82

尋求西方戰線的突破 84

「攻破壕溝」 84

主要攻勢：凡爾登、索姆與香檳 86

新式武器 89

不斷擴大的戰爭 91

海 戰 93

美國參戰 94

第四章 總體戰的影響..... 97

適應消耗戰 98

戰時政府：比較觀察 99

英 國 99

法 國 102

德 國 104

俄 國 106

奧匈帝國 107

義大利 109

社會衝擊 110

婦女的地位 111

有組織勞工的地位 113

社會分裂 114

經濟衝擊 115

戰爭獲利者 115

通貨膨脹的影響 115

對國內秩序的衝擊 117

罷工活動 117

自由主義與社會主義者對戰爭的評論 118

警察的權力 120

輿論的控制 121

對知識份子的衝擊 123

第五章 革命：1917 至 1920 年..... 129

俄國革命：1917 年 129

「二月革命」 130

臨時政府與蘇維埃 131

「十月革命」 135

布爾什維克政權 137

列寧的「和平、土地與麵包」 138

建立新的獨裁政府 140

內戰 142

西歐的革命活動：1917 年 145

德國革命：1918 至 1919 年 148

邁向革命 148

社會主義者的爭權 149

社會主義革命的失敗 151

奧匈帝國的瓦解：1918 至 1919 年 153

王朝忠誠的崩潰 155

建立新國家 156

庫恩政權 158

英國、法國、義大利：1919 至 1920 年的動盪 160

事件的餘波與結果 163

成功與失敗：比較性的觀點 163

第三國際與歐洲左派的分裂 165

第六章 巴黎和平解決方案..... 169

背景：交易、利益與意識形態 170

戰爭目的 170

十四點原則 171

戰時的條約與承諾 171

列強的國家利益 174

對布爾什維克主義的恐懼 176

解決方案 177

國際聯盟憲章 178

西歐的解決方案 181

分離萊茵地區的企圖 181

領土變更 182

德國的「非軍事化」 182

賠款 183

東歐的解決方案 187

領土變更 187

邊境問題 188

各民族的不平等待遇 193

東歐解決方案的評價 194

和平解決方案的實施 196

高壓政治的年代：1919至1924年 198

和解的年代：1924至1929年 202

羅加諾時代：道茲計畫與羅加諾公約 203

裁軍失敗 208

新外交？ 210

公眾涉入 211

共產主義的威脅 213

外交機器 214

第七章 革命對抗革命：法西斯主義…………… 217

義大利的法西斯主義 218

墨索里尼：從工團主義到法西斯主義 218

早期的法西斯主義 220

法西斯主義的新路線 221

政府的危機 222

「進軍羅馬」 224

墨索里尼的個人統治 226

德國的國家社會主義 228

戰後的反革命民團主義 228

希特勒的崛起 230

納粹黨 231

1923 年的「啤酒館暴動」 232

匈牙利的反革命運動 233

近觀法西斯主義 237

法西斯主義的意義 237

法西斯主義的根源 240

第八章 「常態」：1920 年代的歐洲…………… 247

回歸「常態」 247

新自由主義經濟：解散戰時政府 248

新自由主義政治：議會民主制度的擴展 249

英 國 251

三黨體制 251

第一個工黨政府：1924 年 253

回歸保守黨的「常態」 254

法 國 258

左翼聯盟 258

龐卡赫：回歸「常態」 261

威瑪德國	262
威瑪共和國的重擔	262
「威瑪聯盟」	264
「大聯盟」	266
東 歐	269
農村優勢與農民的不滿	270
少數民族的問題	274
伊伯利亞半島	276
法西斯義大利	278
在穩定世界裡的革命俄國	279
布爾什維克的挑戰	279
「工業化的爭論」	281
鞏固獨裁政治	283
史達林的崛起	284
脆弱的穩定：評價新自由主義	286

第九章 兩次大戰之間的大眾文化與高級文化…………… 289

大眾文化：無線電與電影的年代	289
大眾傳播媒體的技術基礎	290
創造閱聽大眾	291
無線電廣播與電影的政治用途	292
大眾媒體的控制	295
廣告的角色	296
新式的休閒活動	297
有組織的娛樂活動	298
體育活動	300
旅 行	301
大眾文化與休閒生活的影響	302
兩次大戰之間的高級文化	306
實驗美學的價值	307

新的憂慮 309

兩次大戰之間的文化背景 313

藝術家們的社會地位 314

尋找大眾閱聽人 316

學術界與學者的世界 319

反對實驗藝術 321

第十章 經濟大蕭條及其影響：1929 至 1936 年…………… 325

經濟大蕭條的源起與過程 327

國內危機 328

國際金融危機 329

補救經濟蕭條 331

自由主義經濟學 331

社會主義經濟學 332

新的經濟解決方案 333

「回歸土地」的呼聲 334

自由主義國家在經濟蕭條時期的政治 334

斯堪地那維亞半島的國家 334

英 國 335

法 國 339

威瑪德國 344

權力主義國家在經濟蕭條時期的政治 347

納粹德國 347

統合主義義大利 350

蘇聯的「二次革命」 352

結 論 357

第十一章 1930 年代的權力主義與法西斯主義的

擴展…………… 359

德國：國家社會主義掌權 360

納粹主義的復甦：1929 至 1932 年	360
威瑪共和國的結束：總統制政府，1930 至 1933 年	363
掌權後的革命：1933 至 1939 年	368
教權主義的權力主義	372
葡萄牙：薩拉查	374
天主教社會的奧地利：多爾富斯與舒西尼格	375
西班牙：佛朗哥與長槍會	378
東歐的法西斯主義	379
匈牙利與保加利亞	380
羅馬尼亞	380
西歐的法西斯主義少數派	383
法 國	383
英 國	385
低地國家與斯堪地那維亞半島	387
法西斯主義的吸引力	390

第一章

極盛時期的歐洲：1914 年

生活在 20 世紀初的歐洲人，會覺察到他們所居住的歐洲大陸在世界上扮演著非常特殊的角色，一個與她的面積大小比例懸殊的角色。稠密且具備高技能的人群、高工業生產力、具有創造力的文化，以及近乎壟斷的現代軍事武力：這些特性使 1914 年的歐洲，能在全球具有威風凜凜的地位。歐洲人認為自己是「文明世界」；而在某種程度上，其他人也確實深受歐洲人做事方式的影響，因此未來世界終將歐洲化，似乎是一股必然的趨勢。

1914 年時，歐洲人占世界人口的比例空前絕後。¹現今出現在亞洲、非洲與拉丁美洲的人口爆炸現象，早在 1750 年左右的歐洲就開始引爆。從 1650 年到 1750 年之間，歐洲的人口只成長了 3%，但是後來歐洲人口就躍升超過兩倍：從 1800 年的 1 億 8,800 萬人，到 1900 年的 4 億 100 萬人。大批的歐洲人遷徙至世界各地。在 1900 年以前，一年有 100 萬人口移居到新殖民地，主要以美國和俄屬亞洲地區（Asiatic Russia）為主。此外還有很多「暫時移民」（temporary emigrants）：傳教士、軍人、教師，以及總公司設在歐洲，但世界各地設有分支機構的企業家。1914 年時，共有 1 億歐洲人遷徙到北美洲，有 4,000 萬歐洲人遷徙到拉丁美洲，而非洲、亞洲和太平洋的歐洲移民則比較少。

歐洲與世界

無論如何，歐洲之所以能夠掌控 1914 年的世界，並不是因為她的人口數，而是因為她的力本論（dynamism）。法國詩人兼散文家梵樂希（Paul Valéry）寫道：

¹ 1914 年時，歐洲的面積占地球表面的 7%，但人口卻占全世界的 25%。之後，歐洲人所占的人口比例開始減少。在 2000 年時，世界上只有 12% 的人口是歐洲人，但卻有 61% 的亞洲人、13% 的非洲人、8% 的北美人，以及 6% 的南美入。

「當全球大部分的地區依然恪守傳統的時候，這個位於亞洲大陸的小海角……赫然獨立於世。」

不論何時，凡是歐洲精神流瀉之處，個人就可以看見最極致的需求、最極致的成就、最極致的資本、最極致的產量、最極致的雄心、最極致的權力、自然界最極致的改觀，以及最極致的通訊與交易。²

19世紀時，歐洲人已經變成地球上第一批將自己的自然環境，改變得幾乎讓人認不出來的民族。他們以蒸氣驅動的工廠、龐大的都市，以及火車旅遊那狂熱的節奏，取代了緩慢推移的農耕季節、平淡的農村生活，以及人們悠閒的踱步。在1914年時，雖然日本和美國的工業勢力高漲，但是歐洲在經濟上依然保有具決定性的領導地位。歐洲不但生產全球56%的煤（雖然單只有美國一國的產量就占38%），而且鐵與鋼的產量也占全世界的60%（美國的產量為32%），此外，歐洲的輸出物資也占全球的62%（但是美國只占14%）。做個歐洲人，代表你是生活在世界上首屈一指的工業體系之中：不但歷史最悠久，而且依然保持龍頭老大的地位。

歐洲的商人、旅客與投資人

世界上其他國家正逐漸陷入以歐洲為中心的單一世界經濟。無論在什麼情況下，只要不是用簡單的以物易物來進行交易，歐洲人的貿易習慣就會發揮作用。因為政府承諾實施以固定匯率來自由交換貨幣與黃金的國際金本位制（international gold standard），所以很容易結算以某種貨幣出售，但以另一種貨幣付款的商品交易帳目。世界各國的公司，通常會將國際帳戶設在倫敦。這不但是因為自1821年起，就可以自由地以英鎊兌換黃金（大部分其他先進國家在1870年以後，也追隨英國人採用金本位制的作法），同時也因為英國擁有世界上規模最大、最便宜而且最有經驗的票據交換所、保險經紀人，以及貨運代理商，所以事實上倫敦已經逐步發展成穩定、統一的世界貿易體系中的重要都市。1914年時，美國公

2 Paul Valéry, "Caractères de l'esprit européen," *La Revue universelle*, vol. 18, no. 8 (1924年7月1日), pp. 133, 142.